A Scandal in Bohemia - Chapter 27 知识点总结

2017-03-06 我就是🔥 [百词斩阅读](https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzIxNzM4ODAzMQ==&mid=100002519&idx=1&sn=f6d27f3f29c3570d8aa77ec28e094531&chksm=17fbcc47208c4551221a5540df26febffda225f65525ff7ebd8926b5455cfeb6a5d4b1b918f4&mpshare=1&scene=1&srcid=0308awJsFrd9Uyx9ICjMAzsx&key=b47173c065d9d2d9975cf2404cc7c25af303575c8570f82de30f17eac77857746ccff67be3efa57d7372165b7879aae7e74e0f05ccb09cd69c1a14ba13d961cd37c1c5591a341ac73f348b75cbdb6e02&ascene=0&uin=MTgxNjA4MTUwMA%3D%3D&devicetype=iMac+MacBookPro11%2C4+OSX+OSX+10.12.3+build(16D32)&version=12020010&nettype=WIFI&fontScale=100&pass_ticket=LMsXlSaduN1xqpRORrC14DIs8rK6w6Gfr41enmLlPOsWyUP9sA0x9jix4CFIrJ3h##)

**• 3月6日知识点总结 •**

A Scandal in Bohemia  - Chapter 27

**• 昨日课后问题参考 •**

1. Only my partner and his family and **an occasional friend of Arthur’s.**

试用含有of同样的表达方式表示下列两个句子

- 马云的一些车

- 陈奕迅的几首歌

复习一下之前讲过的双重所有格式:

**双重所有格 = [of + 名词所有格/名词性物主代词(i.e. mine / hers /yours)]**

some cars of Jack Ma’s

several songs of Eason’s

2. 分别还原下面两个句子的语序

- On the right side was a narrow path leading from the road to the kitchen door, which was the tradesmen’s entrance.

- On the left ran a lane which led to the stables.

这里是两个状语前置的倒装，还原之后是:

**1) A narrow path on the right side was leading from the road to the kitchen door, which was the tradesmen’s entrance.**

**2) A lane on the left which led to the stables ran.**

3. “You have given orders that Arthur should be freed, **have you not, dad?**”写出这个肯定回答和否定回答

**回答反义疑问句，只用参考陈述部分是否符合事实**

符合事实: Yes, I have;

不符合事实: No, I haven’t.

**• 今日讲义 •**

1. Ah! this, I suppose, is he. I trust, sir, that you will succeed in proving, what I feel sure is the truth, that my cousin Arthur is innocent of this crime.

这个句子被多个插入语隔断，大家要学会剔除两个逗号之间的插入成分，再完整地理解句子。比如这里 I suppose、sir、what I feel sure is the truth 都是插入语，都是说话人在说话中进行的一些信息的补充。

2. “I believe I have **the honour of addressing Miss Mary Holder.** Might I ask you a question or two?”

正好勘查回来的 Sherlock 听到了 Mary 说的话，他提出想问 Mary 小姐几个问题。「 address  」在这里作动词，意思是 「 speak to 」，朝……说话，**「 have the honour of addressing… 」是比较委婉的表达方式。**

3. “You have a maid who has a sweetheart? I think that you remarked to your uncle last night that she had been out to see him?”

这句是 Sherlock 在向 Mary 核实一些信息，关于她之前说的 Lucy 有跟别人见面的事。**「 sweetheart 」，甜心，情人；「 remark 」，说到。**

4. “But what is the good of all these **vague theories**,” cried the banker impatiently, “when I have told you that I saw Arthur with the coronet in his hands?”

直到现在 Holder 认为他最想不通的问题，还是他眼睁睁看到 Arthur 拿着王冠那一幕，他觉得这比任何一个 vague theory 都更有说服力。**「  vague theories 」指的是 Mary 和 Sherlock 说那些没什么事实根据的理论。**

5. “Oh, yes! He is the shopkeeper who brings us our vegetables. His name is Francis Prosper.”

Mary 不但撞见 Lucy 自己溜出去会情人，还看到了跟他私会的那个男人，并且这人还是他们认识的人，叫做 Francis Prosper。

6. “He stood,” said Holmes, “to the left of the door—that is to say, **farther up the path than is necessary to reach the door?**”

“And he is a man with a wooden leg?”

Sherlock 这两个问题让 Mary 大吃一惊，我们都知道这很有可能是他通过在房子外面的勘查得出的结论，然而 Mary 小姐还没见识过。

**「 farther up the path than is necessary to reach the door 」意思是小路远离门的那头，**「 farther 」是 far 的比较级形式之一，强调距离远，而far的另一个比较级形式 「 further 」，强调的主要是程度深，比如 further study（深造）。

7. He walked swiftly round from one to the other, pausing only at the large one which looked from the hall onto the stable lane.

在检查楼下的窗台时，Sherlock 速度非常快，他只在那种能从大厅看到 stable lane 的大窗户那儿停留，并对窗台加以仔细检查。

8. “Which key was used to open it?” he asked.

“That which my son himself mentioned—that of the cupboard of the store-room.”

原来真如 Arthur 所说，储物间里的柜子钥匙就可以打开 Holder 的抽屉锁，也许正是这无意的一句话，让真正的罪犯听到了。

9. “Now, Mr. Holder,” said Holmes, “here is the corner **which corresponds to**that which has been so unfortunately lost. Please try to break it off.”

**「 correspond to 」，与……对应；与……相符。**Sherlock 把王冠拿出来后，看到它的一角确实断裂了，于是就向 Holder 核实说这个角就是你说的不幸失窃那个角吧。然后他居然让 Holder 再试试弄断王冠，把Holder 吓得不轻。

结果 Sherlock 自己下手了！——原来他只是为了证明徒手是不可能把王冠弄成那样的。

10. Now, what do you think would happen if I did break it, Mr. Holder? There would be a noise like a pistol shot. Do you tell me that all this happened within a few yards of your bed and that you heard nothing of it?

Sherlock 进一步分析，即使王冠可以被徒手弄断，必然会发出像枪击一样的巨响，不可能离 Holder 这么近他却什么都没听到。

11. “But perhaps it may grow lighter as we go. What do you think, Miss Holder?”

“I confess that I still share my uncle’s perplexity.”

感觉从头到尾 Sherlock 都没放松过对 Miss Holder，也就是 Mary 的怀疑。对 Holder 来说，**「 it is all dark 」，他什么也弄不明白，Mary 也表达了和她叔叔一样的困惑（ share my uncle’s perplexity ）。**

12. He went alone, at his own request, for he explained that any unnecessary footmarks might make his task more difficult. For an hour or more he was at work, returning at last with his feet heavy with snow and his features as inscrutable as ever.

在 Sherlock 的要求下，他再次单独出去检查外面的情况。当他回来时，脚上都是雪，**神情也前所未有的让人看不透（ as inscrutable as ever ）。**

13. “My opinion is **in no way altered.**”

当 Holder 问到他儿子的情况时，Sherlock 说他还是保持他之前的想法，也就是 Holder 的儿子是无罪的。**「 in no way 」，在任何情况下都不；「 is altered 」，被改变。**

**• 课后问题 •**

**(The answers will be revealed after your efforst to find them.)**

1. I understand that you give me complete freedom to**act for you,** provided only that I get back the jewels, and that you place no limit on the expense.

1) 写出act for的同义短语

2) 试着翻译这句话

**• 好歌献给你 •**

You Were Born(Live) Cloud Cult - Unplug https://res.wx.qq.com/mmbizwap/zh_CN/htmledition/images/icon/appmsg/qqmusic/icon_qqmusic_source263724.png